ES Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato y evite cualquier peligro debido a un mal uso.

Máquina para cortar cabello

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN

Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato, en él encontrará sus características e instrucciones para el mejor aprovechamiento del mismo.
Verifique que el voltaje de su instalación sea igual al de su aparato el cual se indica en este instructivo.

FUNCIONAMIENTO: Antes de cualquier uso, procure recargar el aparato. Este aparato funciona con corriente.

- Por su seguridad, este aparato cumple las normas y disposiciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio ambiente, ...).
- Asegúrese de que la tensión de su instalación eléctrica se corresponde con la de su aparato. Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles que no cubre la garantía.
- La instalación del aparato y su uso debe cumplir no obstante las normas en vigor en su país.
- Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entendan los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlos niños sin supervisión.
- **ADVERTENCIA:** Guardar el aparato en un lugar seco.
- **ADVERTENCIA:** para recargar la batería, utilice únicamente la unidad de alimentación adaptable suministrada con el aparato.
- ZD5C050100USU: Unidad de alimentación extraíble ZD5C050100USU: El aparato debe utilizarse exclusivamente con la fuente de alimentación incluida ZD5C050100USU.
- Si las conexiones de las piezas del enchufe están dañadas, desecha la fuente de alimentación del enchufe.
- Utilizable flexible extensión del transformador no se puede sustituir: si el cable está dañado o no funciona, el transformador debe desecharse.
- Este aparato incluye baterías que pueden ser sustituidas únicamente por personas cualificadas.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas carentes de experiencia o de conocimiento, salvo si estas han contado por medio de una persona responsable de su seguridad, con una vigilancia o con instrucciones previas relativas al uso del aparato. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- El aparato debe desconectarse antes de su limpieza y mantenimiento, en caso de anomalías en su funcionamiento, una vez que haya terminado de utilizarlo.
- No sumerja ni pase el aparato por el agua, ni siquiera para limpiarlo.
- No lo sujete con las manos húmedas.
- No utilice ningún algodón eléctrico.
- No lo limpie con productos abrasivos o corrosivos.
- No utilizar a temperatura superior a 35°C.
- No utilice el aparato y contacte con un Centro de Servicio Autorizado :
  - si su aparato ha caído al suelo
  - o si no funciona normalmente
- Limpiar las cuchillas de la máquina para cortar cabello con un cepillo pequeño después de cada uso.

Estas instrucciones también están disponibles en nuestra web www.rowenta.com

DESECHO DE PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

¡JUNTOS PODEMOS CONTRIBUIR A PROTEGER EL MEDIO AMBIENTE!

- Su aparato contiene un gran número de materiales valorizables o reciclables.
- Llévelo a un punto de recogida o en su defecto a un servicio técnico autorizado para que realice su tratamiento.

Reciclaje de las baterías:
Para retirar las baterías LI-ION, desáralas completamente antes del desmontaje. Abra la carcasa del aparato con una herramienta, corte las conexiones y recicle las baterías de una manera segura.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Su aparato está destinado únicamente a un uso doméstico.
No puede utilizarse con fines profesionales.
La garantía quedará anulada y dejará de ser válida en caso de un uso incorrecto.

Nombre del comprador: .....
Modelo del aparato: .....**Marca del aparato:** .....
Fecha de entrega: .....**Nombre de la tienda:** .....

CONDICIONES QUE REGULAN LA GARANTÍA

1. Para hacer efectiva la garantía totalmente gratuita, ofrecida en los productos comercializados legalmente por Groupe SEB México S.A. DE C.V., es indispensable presentar el producto junto con el Certificado de Garantía, debidamente sellado y fechado por la tienda, recibo de compra y/o factura.
2. Groupe SEB México, S.A. DE C.V., garantiza por 1 año este producto y sus partes contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento, a partir de la fecha de compra, incluyendo la reparación o reposición, piezas y mano de obra del producto, para diagnóstico y/o reparación sin cargo.
3. Si su aparato llegase a necesitar de nuestro servicio de garantía, le rogamos llamar a nuestros teléfonos de atención a clientes, donde le orientarán sobre este servicio. Además, podrá adquirir partes, componentes, consumibles y los accesorios que usted necesite. O bien puede enviarlo a nuestro Centro de Servicio en aquellos sitios donde no se cuente con uno de ellos, siguiendo:
   a) Empaquételo con cuidado y protejalo para evitar cualquier daño. Asegúrese de incluir una carta con el motivo de la garantía y/o fallas ocasionados en tránsito.
   b) Escriba en la parte exterior del paquete, la dirección exacta del centro de servicio. No olvide anotar su nombre y dirección completa a la cual regresará el producto.
   c) Cuando envíe un aparato a reparación, no incluya partes sueltas o accesorios. La empresa se hace responsable de los gastos de transportación razonablemente erogados que se deriven del cumplimiento de la presente garantía, dentro de nuestra red de servicio.
4. El tiempo de atención de la garantía, en ningún caso será mayor de 30 días naturales, contados a partir de la fecha de recepción en cualquiera de los productos. Para hacer efectiva la garantía no podrán exigirse otros requisitos que la propia mención del producto, la póliza vigente y comprobante de venta.
5. La garantía perderá validez en los siguientes casos:
   a) Cuando el producto se hubiese usado en condiciones distintas a las normales.
   b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con este instructivo de uso.
   c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por la empresa nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

DATOS DEL IMPORTADOR
Boulevard Miguel de Cervantes Saavedra 169,
Piso 9, Col. Amplación Granada,
Ak. Miguel Hidalgo C.P. 11520 Ciudad de México,
México - R.F.C. GSM8211123P5,
Tel. (52) 52 83 93 00
ATENCIÓN AL CLIENTE
Casa Garcia (Matriz)
Av. Palmas No. 875-B,
Col. Mixcoac, Alcaldía Benito Juárez
Ciudad de México, México
C.P. 03910
Teléfono: (55) 56151856

Producto: Máquina para cortar cabello
Modelo: TN1851X0
Características eléctricas:
100-240V ~ 50/60Hz 0,3A
País de Origen: Hecho en China

NOM Importado por **Groupe SEB México, S.A. de C.V**
Boulevard Miguel de Cervantes Saavedra
No. 169 Piso 9, Col. Ampliación Granada,
Alcaldía Miguel Hidalgo C.P. 11520,
Ciudad de México.
RFC GSM8211123P5
Tel. (55) 52 83 93 54

EN Read the instructions before use to avoid any danger due to misuse.

Hair clipper

SAFETY INSTRUCTIONS

- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...).
- Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.
- The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.
- **For countries subject to EU regulations:**
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **WARNING:** Keep the appliance dry.
- **WARNING:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.
- ZD5C050100USU: Detachable supply unit ZD5C050100USU : The appliance must only be used with the power pack supplied ZD5C050100USU.
- If the pins of the plug parts are damaged, the plug-in power supply shall be scrapped.
- The non-detachable flexible cable or cord of this transformer cannot be replaced: if the cord is damaged or does not work, the transformer shall be scrapped.
- This appliance contains batteries that are only replaceable by qualified persons.
- **For other countries not subject to EU regulations:**
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
  - your appliance has fallen,
  - it does not work correctly.
- The appliance must be unplugged:
  - before cleaning and maintenance procedures.
  - if it is not working correctly.
  - as soon as you have finished using it.
  - if you leave the room, even momentarily.
  - Do not use an electrical extension lead.
  - Do not clean with abrasive or corrosive products.
  - Do not use at temperature above 35°C.
  - Clean your hair clipper blades with a small brush after each used.

GUARANTEE

Your appliance is designed for use in the home only.
It should not be used for professional purposes.
The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

USING FOR THE FIRST TIME: before use, make sure your appliance is charged. This appliance does not work in AC mode.

ENVIRONMENT PROTECTION FIRST !

- Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- Leave it at a local civic waste collection point.

Recycling the batteries.
Before removing the LI-ION batteries, discharge them completely. Open the battery compartment using a tool, cut all the connections and then recycle the batteries in a safe manner.

These instructions are also available on our website www.rowenta.com

DE Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts die Anweisungen durch, um jedwedes Risiko durch unsachgemäßen Gebrauch auszuschließen.

Haarschneidemaschine

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Gerätes durch.
- Eine unsachgemäße Bedienung entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.
- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerätes den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannungsrichtlinien, elektromagnetischeVerträgLichkeit, Umwelt...).
- Überprüfen Sie, dass die Betriebsspannung Ihres Geräts mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Ein fehlerhafter Anschluss kann irreparable Schäden hervorrufen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.
- Die Installation des Geräts muss den in Ihrem Land gültigen Normen entsprechen.
- **Für Länder im Geltungsbereich der EU-Verordnung:**
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit eingeschränkt ist, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen oder warten, es sei denn Sie sind über alt 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- **WARNHINWEIS:** Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das mit diesem Gerät mitgelieferte Netzteil ZD5C050100USU.
- ZD5C050100USU: Abtrennbares Netzgerät ZD5C050100USU: Das Gerät darf ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzteil ZD5C050100USU betrieben werden.
- Wenn die Stifte der Steckerteile beschädigt sind, muss das Steckernetzteil entsorgt werden.
- Das externe flexible Kabel oder das Kabel dieses Transformators kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist oder nicht funktioniert, muss der Transformator entsorgt werden.
- Dieses Gerät enthält Batterien, die nur von qualifizierten Personen ausgetauscht werden können.
- **Für Länder außerhalb des Geltungsbereiches der EU-Verordnungen:**
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gerät darf für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit Anweisungen zum Gebrauch des Gerätes versehen wurden. Kindern müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht und trennen Sie es ihrem zugänglichen Kundendienstzentrum in jedem Falle, wenn das Gerät zu Boden gefallen ist sichtbare Schäden aufweist oder nicht richtig funktioniert.
- Das Gerät muss vor jeder Reinigung und Wartung, bei Funktionsstörungen und sofort nach dem Gebrauch. Lassen Sie das Kabel niemals berühren handen, wenn die in Nähe von, oder in Berührung mit einer Wasserquelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.
- Nicht bei Temperaturen über 35 °C benutzen.
- Legen Sie das Gerät nicht ab solange es eingeschaltet ist. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.
- Reinigen Sie die Messer Ihres Haarschneiders mit einer kleinen Bürste nach jedem Gebrauch.

GARANTIE

Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden muss durch den Kundendienst erfolgen. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

INBETRIEBNAHME: versichern Sie sich, daß es vor Gebrauch komplett aufgeladen ist. Das Gerät arbeitet nicht mit Netzanschluß.

BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTONNE"
Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN
Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben dieses bei den nach sortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme. Die getrennte Entsorgung eines Altgerätes ermöglicht eine mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät ausgebaut werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN
Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des Elektrog eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler

DATENSCHUTZ
Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Diese Sicherheitshinweise sind auch auf unserer Website www.rowenta.com verfügbar.

NL Lees de instructies voordat u het apparaat gaat gebruiken en vermijd gevaarlijke situaties als gevolg van een verkeerd gebruik.

Haartondeuse

VEILIG EIGENHEIDSVIEZEN

- Controleer of de spanning van uw elektriciteitsinstallatie overeenkomt met die van het apparaat. Een verkeerde aansluiting kan schadelijke schade veroorzaken die niet door de garantie gedekt wordt.
- De installatie van het apparaat en zijn gebruik moeten echter beantwoorden aan de in uw land geldende normen.
- **Voor landen die onderhevig zijn aan EU-regelgeving:**
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten en personen die weinig ervaring of kennis hebben op voorwaarde dat ze onder de supervisie staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hen of ze genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de gevaren kennen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen nooit door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.
- **WAARSCHUWING:** Berg het apparaat op een droge plek op.
- **WAARSCHUWING:** Om de accu op te laden, gebruik alleen de afneembare voedingseenheid van dit apparaat is meegeleverd.
- ZD5C050100USU : Afneembare voedingseenheid ZD5C050100USU : Dit apparaat dient alleen gebruikt te worden met de geleverde adapter ZD5C050100USU.
- Als de aansluitpennen beschadigd zijn, dient u de voeding weg te doen.
- De externe, flexibele kabel of het snoer van deze transformator kan niet worden vervangen. Als het snoer is beschadigd of niet werkt, dient u de transformator weg te doen.
- Dit toestel bevat batterijen die alleen mogen worden vervangen door gekwalificeerde personen.
- **Voor andere landen die niet onder de EU-regelgeving vallen:**
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, inclusief personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten of personen die weinig ervaring of kennis hebben op voorwaarde dat ze over de nodige instructies beschikken om het apparaat veilig te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door een verantwoordelijke persoon. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Gebruik het apparaat niet meer en neem contact op met een erkende Servicedienst indien:
  - het apparaat gevallen is
  - het niet meer normaal werkt.
- De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden:
  - vóór het reinigen en onderhoud van het apparaat,
  - bij storingen tijdens het gebruik,
  - zodra u het apparaat niet meer gebruikt.
  - Geen verlengsnoer gebruiken.
- Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen.
- Niet gebruiken bij een temperatuur hoger dan 35°C.
- Maak de messen van de tondeuse van de bressoette fournie après chaque utilisation.

GARANTIE

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden.
De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik.

INGEBRUIKNAME: zorg dat u voor ieder gebruik het apparaat goed opgeladen heeft. Dit apparaat werkt niet op het lichtnet.

WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!

- Uw apparaat bevat veel materialen die hergebruikt of gerecycleerd kunnen worden.
- Breng het naar een hiervoor bedoeld verzamelpunt of een erkende servicedienst voor verwerking hiervan.

Recycling van de accu:
Voor het verwijderen van de LI-ION accu moeten deze volledig leeg zijn, voordat u ze demonteert Open de vakjes van het apparaat met een gereedschap, maak de draden los en recycleer de accu op veilige wijze.

Deze voorschriften kunt u nalezen op onze website www.rowenta.com

Ces instructions sont également disponibles sur notre site internet www.rowenta.com

IT Leggete le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per evitare pericoli dovuti a un utilizzo sbagliato.

Regolacapelli

CONSIGLI DI SICUREZZA

- Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e normative applicabili (Direttive Bassa Tensione, Compatibilità Elettromagnetica, Ambiente, ...).
- Verificate che la tensione del vostro impianto elettrico corrisponda a quella dell' apparecchio. Qualsiasi errore di collegamento allrintenazione può causare danni irreparabili non coperti dalla garanzia.
- L'installazione dell'apparecchio e il suo utilizzo devono tuttavia essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese.
- **Per i Paesi soggetti alle normative UE:**
- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali e sensoriali o non dotate di un'adeguata esperienza o conoscenza purché sotto vigilanza o in cui abbiano ricevuto un'apposita supervisione o istruzioni inerenti all'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli ad esso connessi. I bambini devono assistere dal giocare con questo apparecchio. La pulizia dell'apparecchio e le relative operazioni di manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- **AVVERTENZA:** Tenere l'apparecchio all'asciutto.
- **AVVERTENZA!** Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'unità di alimentazione amovibile fornita con questo apparecchio.
- ZD5C050100USU : Unità di alimentazione amovibile ZD5C050100USU: L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con il blocco di alimentazione in dotazione ZD5C050100USU.
- Se i pin della spina dovessero essere danneggiati, la presa di corrente a innesto dovrà essere smaltita.
- Il cavo flessibile o cavo dell'unità di alimentazione non possono essere sostituiti; se il cavo dell'unità di alimentazione (caricabatteria) è danneggiato o non funziona, l'unità di alimentazione deve essere rottamata.
- Questo apparecchio contiene delle batterie che possono essere sostituite soltanto da persone qualificate.
- **Per gli altri Paesi non soggetti alle normative UE:**
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza non abbia provveduto a fornire loro una supervisione o istruzioni dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere staccato dalla corrente: prima di operazioni di pulizia e manutenzione, in caso di anomalia di funzionamento, non appena avete terminato di utilizzarlo.
- Non usare prolunghe elettriche.
- Non pulire con prodotti abrasivi o corrosivi.
- Non usare a temperatura superiore a 35°C.
- Non utilizzare l'apparecchio e contattate un Centro Assistenza autorizzato se:
  - l'apparecchio è caduto,
  - non funziona normalmente.
- Pulire le lame del rasoio dopo ogni utilizzo con la spazzola fornita.

GARANZIA

Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico.
Non può essere utilizzato a scopi professionali.
La garanzia diventa nulla e non valida in caso di uso non corretto.

MESSA IN FUNZIONE: Prima di ogni utilizzo, ricordatevi di ricaricare bene l'apparecchio. Questo apparecchio non funziona con alimentazione di rete.

CONTRIBUIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE!

- L'apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.
- Portatelo in un punto di raccolta, o in sua mancanza, in un centro assistenza autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.

Riciclaggio delle batterie.
Per togliere gli accumulatori LI-ION, scaricate completamente gli accumulatori prima della smontaggio. Aprite il corpo dell'apparecchio con un attrezzo, tagliate le connessioni, riciclate gli accumulatori in modo sicuro.

Le presenti istruzioni d'uso sono anche disponibili sul nostro sito web www.rowenta.com

FR Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil et éviter tout danger dû à une mauvaise utilisation.

Tondeuse cheveux

CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil.
- Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
- L'installation de l'appareil et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.
- **Pour les pays soumis à la réglementation de l'UE :**
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **MISE EN GARDE :** Maintenir l'appareil au sec.
- **MISE EN GARDE :** Pour le rechargement de la batterie, utilisez uniquement l'unité d'alimentation amovible fournie avec l'appareil.
- ZD5C050100USU : Unité d'alimentation amovible ZD5C050100USU: L'appareil doit être exclusivement utilisé avec le bloc d'alimentation fournit ZD5C050100USU.
- Si les broches des pièces de la fiche sont endommagées, le bloc d'alimentation doit être mis au rebut.
- Le câble ou le cordon flexible non amovible de ce transformateur ne peut être remplacé: si le cordon est endommagé ou ne fonctionne pas, le transformateur doit être mis au rebut.
- Cet appareil contient des batteries fournie avec l'appareil ne peuvent être remplacées que par des personnes qualifiées.
- **Pour les autres pays non soumis à la réglementation de l'UE :**
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si :
  - votre appareil est tombé,
  - il ne fonctionne pas normalement.
- L'appareil doit être débranché :
  - avant le nettoyage et l'entretien,
  - en cas d'anomalie de fonctionnement,
  - dès que vous avez terminé de l'utiliser.
- Ne pas utiliser de prolongateur électrique.
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser par température supérieure à 35°C.
- Nettoyer les lames de la tondeuse avec la brossette fournie après chaque utilisation.

GARANTIE

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement.
Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles.
La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

ENGRÈNAGE : Prévoir de recharger avant utilisation.
Cet appareil ne fonctionne pas sur secteur.

MISE EN GARDE : avant toute utilisation, veillez à bien recharger votre appareil. Cet appareil ne fonctionne pas sur secteur.

PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

- Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- Déposez-le dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Recyclage des batteries.
Pour le retrait des accus LI-ION, déchargez complètement les accus avant démontage. Ouvrez les boîtiers de l'appareil avec un outil, coupez les connexions, recyclez les accus de façon sûre.

Ces instructions sont également disponibles sur notre site internet www.rowenta.com

PT Leia atentamente as instruções antes de utilizar o aparelho por forma a evitar qualquer situação de perigo devido a uma utilização incorrecta.

Máquina de cortar cabelo

CONSELHOS DE SEGURANÇA

- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Diretivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Ambiente, ...).
- Verifique se a tensão da sua instalação elétrica é compatível com a do seu aparelho. Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis que não estão cobertos pela garantia.
- A instalação do aparelho bem como a sua utilização devem, no entanto, estar em conformidade com as normas em vigor no seu país.
- **Para países sujeitos às regulamentos da UE:**
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou encontram-se de ainda idade carem de falta de experiência ou conhecimento, desde que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho, pelas responsabilidade e sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- O aparelho deve ser desligado: antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou manutenção, no caso de anomalia de funcionamento, após cada utilização.
- Não utilize uma extensão elétrica.
- Não limpar com produtos abrasivos ou corrosivos.
- Não use com temperaturas acima dos 35 °C.
- Não utilize o seu aparelho e contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado Rowenta se: o aparelho tiver caído ao chão ou não estiver a funcionar corretamente.
- Limpe as lâminas do aparador com uma escova pequena após cada utilização.

GARANTIA

O seu aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica.
Não pode ser utilizado para fins profissionais.
A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorrecta.

UTILIZAÇÃO: antes de qualquer utilização, certifique-se de que o seu aparelho se encontra carregado. Este aparelho não funciona ligado à corrente.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!

- O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Reciclagem das baterias.
Para retirar os acumuladores LI-ION, descarregue totalmente os acumuladores antes da desmontagem. Abra o compartimento do aparelho com uma ferramenta, corte as ligações e recicle os acumuladores com segurança.

Estas instruções também estão disponíveis no nosso website www.rowenta.com

EL Διάβασε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή προκειμένου να αποφύγετε κάθε κίνδυνο λόγω ακατάλληλης χρήσης.

Κουρευτική μηχανή μαλλιών

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Για την ασφάλειά σας, η παρούσα συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εφαρμοστέα πρότυπα και κανονισμούς (Οδηγίες για Χαμηλή τάση, Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα, Περιβάλλον,...).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται πάνω στη συσκευή σας είναι ίδια με αυτή της ηλεκτρικής εγκατάστασης. Κάθε σφάλμα συνδεσμολογίας είναι πιθανό να προκαλέσει μη αντιστρεπτές βλάβες που δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Η εγκατάσταση και χρήση της συσκευής θα πρέπει ωστόσο να συμμορφώνονται με τα πρότυπα που ισχύουν στη χώρα σας.
- **Για χώρες που υπόκεινται σε κανονισμούς της ΕΕ:**
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, διανοητικές ή αισθητήριες ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν τους δοθεί εποπτεία ή οδηγίες σχετικά με τον ασφαλή τρόπο της συσκευής και κατανοούν τους υπάρχοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίξουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να φυλάσσετε τη συσκευή σε ξηρό μέρος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για την επαναφόρτιση της μπαταρίας, χρησιμοποιήστε μόνο τον αποσπώμενο φορτιστή που παρέχεται με τη συσκευή.
- ZD5C050100USU : Αποσπώμενος φορτιστής ZD5C050100USU: Η συσκευή επιτρέπεται μόνο να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με το παρεχόμενο φορτιστή ZD5C050100USU.
- Εάν οι ακίδες των εξαρτημάτων του βύσματος έχουν υποστεί ζημιά, θα πρέπει το τροφοδοτικό πρέπει να απορριφθεί.
- Το εξαρτώμενο ακαμπτο καλώδιο ή καλώδιο αυτού του μετασχηματιστή δεν μπορεί να αντικατασταθεί: εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί, ο μετασχηματιστής πρέπει να απορριφθεί.
- Η συσκευή αυτή περιέχει μπαταρίες οι οποίες μπορούν μόνο αντικατασταθούν από άτομα που έχουν λάβει σχετική κατάρτιση.
- **Για τις λοιπές χώρες που δεν υπόκεινται στους κανονισμούς της ΕΕ:**
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται προς χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητήρια ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση αν, πρώτα, δεν τους δοθεί εποπτεία ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση επιβλέπη ή ακολουθούν πρόσφατες οδηγίες που αφορούν στη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο ως προς την ασφάλειά τους. Το παιδί θαρρεί πρέπει να βρίσκεται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Πρέπει να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα: πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, σε περίπτωση σφάλματος λειτουργίας, αφού έχετε τελειώσει να τη χρησιμοποιείτε.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρική μπαλαντέζα.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με διαβρωτικά ή διαβρωτικά προϊόντα.
- Μη χρησιμοποιείτε σε θερμοκρασία πάνω από 35°C.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών εάν η συσκευή υπέστη πτώση, εάν δεν λειτουργεί κανονικά.
- Καθαρίζετε τις μπαλαντέζες μπαγιά με το βουρτσάκι που παρέχεται μετά από κάθε χρήση.

Εγγύηση

Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για επαγγελματικούς σκοπούς.
Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης.

ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: Πριν από κάθε χρήση, πρέπει να φορτίζετε τη συσκευή σας. Αυτή η συσκευή δεν λειτουργεί με συνδεση στο ρεύμα.

ΑΣ ΣΥΜΒΑΛΟΥΜΕ ΚΑΙ ΕΜΕΙΣ ΣΤΗΝ ΠΡΟ

BG

Прочете указанията, преди да използвате уреда. За да избегнете всякакви рискове, предизвикани от неправилна употреба.

Машинка за подстригване

СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- За ваша безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Низковолтна директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за опазване на околната среда и др.).
- Проверете дали захранването на уреда отговаря на електрическата ви мрежа. Неправилното захранване може да причини необратими повреди, които не се покриват от гаранцията!
- Инсталирането на уреда и използването му трябва да отговарят на действащите стандарти или вашата държава.
- **За държави, в които се прилагат регламентите на ЕС:**
- Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасната му употреба, и разбират опасностите. Уредът не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уредът трябва да се съхранява суч.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте само батерията и зареждащите само отказващия се заряден модул, предоставен с този уред.
- ☒ Отхвърлеш се заряден модул ZDSC050100USU: Уредът трябва да бъде използван единствено с предоставения захранващ блок ZDSC050100USU.
- ☒ Ако клемите на частите на щепсела са повредени, щепселното захранване трябва да бъде бракувано
- Външният гъвкав шнур или кабел от този трансформатор не могат да бъдат заменени, ако кабелът е повреден или не работи, трансформаторът трябва да бъде бракуван.
- Този уред съдържа батерии, които могат да бъдат сменяни единствено от квалифициран лицар.
- **За други държави, в които не се прилагат регламентите на ЕС:**
- Уредът не е предназначен да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварително указания относно ползването на уреда. Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.
- Уредът трябва да бъде изключен от захранване преди почистване и всякакви поправки/поддръжка, при неправилна работа, ведрата сред като приключите работа с нее.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температури над 35°C.
- Не използвайте уреда и се свържете с одобрен сервизен център, в случ-ная че уредът е бракуван или не работи нормално.
- Почиствайте ножовете на машинката за подстригване с малка четчица след всяко ползване.

ГАРАНЦИЯ

Този уред е предназначен само за домашна употреба.
Не е предназначен за професионални цели.
Гаранцията се обезсилва при неправилна употреба.

ИЗПОЗЛВАНЕ: Преди употреба зареждете добре уреда.
Този уред не работи с адаптор.

ДА УЧАСТВАМЕ В ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!

- Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
- Предайте го в специалния център или, ако няма такъв, в дадебрен сервиз, за да бъде преработен.

Рециклиране на батериите
Оставете акумулаторните батерии LI-ION да се разредят напълно, преди да ги извадите. Отворете корпуса на уредa със съответния инструмент, отрежете кабелите и предайте акумулаторите батерии за рециклиране.

Тези инструкции могат да бъдат намерени също и на нашия уебсайт www.rowenta.com

RO

Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul, pentru a evita orice pericol cauzat de o utilizare necorespunzătoare.

Mașină de tuns părul

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform normelor și reglementărilor aplicabile (directivele privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică, mediul înconjurător, etc.).
- Verificați ca tensiunea instalației dumneavoastră electrice să corespundă cu cea a aparatului dumneavoastră. Conectarea la o tensiune necorespunzătoare poate provoca daune permanente care nu sunt acoperite prin garanție.
- Instalarea aparatului și utilizarea sa trebuie să fie, totuși, conforme normelor în vigoare din țara dumneavoastră.
- **Pentru țări supuse reglementărilor UE:**
- Acest aparat poate fi folosit de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale sau fără experiență în utilizare numai sub supraveghere sau dacă au fost instruiți în folosirea aparatului în siguranță și dacă înțeleg riscurile implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să realizeze curățarea sau întreținerea aparatului nesupravegheați.
- **AVERTIZARE:** Păstrați aparatul într-un loc sucat.
- **AVERTIZARE:** În scopul reîncărcării bateriei, utilizați numai unitatea de alimentare detașabilă furnizată împreună cu acest aparat.
- ☒ Unitate de alimentare detașabilă ZDSC050100USU: Aparatul trebuie utilizat exclusiv cu blocul de alimentare furnizat ZDSC050100USU.
- ☒ În cazul în care pinii componentelor fișei sunt deteriorați, sursa de alimentare cu fișă va fi casată.
- Cablul flexibil extern sau cablul acestui transformator nu pot fi înlocuite; în cazul în care cablul este deteriorat sau nu funcționează, transformatorul va fi casat.
- Acest aparat conține acumulatori care nu pot fi înlocuiți decât de persoane calificate.
- **Pentru alte țări nesupuse reglementărilor UE:**
- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepție constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de către o persoană responsabilă de siguranța lor sau au beneficiat din partea persoanei respective de instrucțiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului. Este recomandată supravegherea copiilor, pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Aparatul trebuie scos din priză: înainte de operațiunile de curățare și întreținere, în caz de funcționare anormală, imediat după ce ați terminat utilizarea acestuia.
- Nu utilizați un prelungitor electric.
- Nu curățați aparatul folosind produse abrazive sau corozive.
- Nu utilizați aparatul când temperatura acestuia depășește 35°C.
- Nu utilizați aparatul dumneavoastră și contactați un centru de service autorizat dacă: aparatul dumneavoastră s-a căzut, dacă acesta nu funcționează normal.
- Curățați lamele aparatului dumneavoastră de tuns cu ajutorul periuței furnizate după fiecare utilizare.

GARANȚIE

Aparatul dumneavoastră este destinat exclusiv unei utilizări domestice.
Aparatul nu poate fi utilizat în scopuri profesionale.
Garanția devine nulă și își pierde valabilitatea în cazul unei utilizări incorecte.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE: Aveți grijă să încărcați bine aparatul dumneavoastră înainte de fiecare utilizare. Acest aparat nu funcționează conectat la rețeaua electrică.

SĂ PARTICIPĂM LA PROTECȚIA MEDIULUI!

- Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
- Predați-l la un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, la un centru de service autorizat pentru a fi procesat în mod corespunzător.

Reciclarea bateriilor
Pentru îndepărtarea acumulatorilor LI-ION, descărcați-i complet înainte de a-i scoate din aparat. Deschideți carcasele aparatului cu ajutorul unei surubelnițe. Întrerupeți conexiunile, reciclați acumulatorii în condiții de siguranță.

Instrucțiunile sunt disponibile și pe website-ul nostru www.rowenta.com

BS

Pročitajte instrukcije prije upotrebe aparata, u cilju izbjegavanja svake mogućе opasnosti od nepravilne upotrebe.

Aparat za šišanje

SIGURNOSNI SAVJETI

- U cilju vaše sigurnosti, ovaj aparat je u skladu s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolišu,...).
- Provjerite odgovara li napon vaše električne instalacije odgovara naponu vašega uređaja. Svaka greška u priključivanju može izazvati nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena jamstvom.
- Instalacija uređaja i njegova upotreba moraju u svakom slučaju biti sukladni s propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.
- ☒ Ako su pinovi utikača oštećeni, priključnu napajanje će biti otpisano.
- Vanjski savitljivi kabel ovog transformatora ne može se zamijeniti: ako se kabel ošteti ili prestane raditi, transformator će nažalost biti uništen.
- Ovaj uređaj sadrži baterije koje smije zamijeniti samo kvalificirani stručnjaci.
- **Za druge države koje ne podliježu propisima EU-a:**
- Ovaj uređaj nije predviđen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) čije su fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti smanjene, niti od strane osoba bez iskustva ili poznavanja, osim ako se one nad nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost, nadzorom ili prethodnim instrukcijama vezanim za upotrebu ovog aparata. Djeca treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju uređajem.
- Aparat mora biti isključen iz mreže prije čišćenja i održavanja, u slučaju neispravnog funkcioniranja, čim ste ga prestali upotrebljavati.
- Ne koristite električni produžni kabel.
- Ne čistite abrazivnim ili korozivnim proizvodima.
- Aparat nemojte upotrebljavati na temperaturama iznad 35 °C.
- Ne koristite svoj aparat i obratite se ovlaštenom servisnom centru ako: je vaš aparat ispao ili ako ne funkcionira ispravno.
- Nakon svake upotrebe očistite aparata za šišanje očistite malom četkicom.

GARANCIJA

Vaš aparat je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu.
Ne smije se koristiti u profesionalne svrhe.
U slučaju neispravne upotrebe, garancija se poništava.

UPOTREBA: Prije svakog korištenja, uverite se da je aparat napunjen. Ovaj aparat ne funkcionira pomoću mrežnog napajanja.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE JE NA PRVOM MJESTU!

- Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koje je moguće ponovno koristiti ili reciklirati.
- Aparat odložite na lokalno mjesto za sakupljanje otpada iz domaćinstva.

Reciklaža baterija
LI-ION baterije potpuno ispraznite prije vađenja iz aparata. Otvorite pretinac za baterije pomoću alata, prerežite sve priključke, a zatim reciklirajte baterije na siguran način.

Ove upute dostupne su i na našoj web stranici www.rowenta.com

HU

Használat előtt olvassa el az utasításokat, hogy elkerülje a nem megfelelő használatból adódó veszélyeket.

Hajnyíró

BIZTONSÁGI TANÁCSOK

- Az Ön biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és szabályozásoknak (kisfeszültségre, elektromágneses kompatibilitásra, környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).
- Ellenőrizze, hogy elektromos hálózatának feszültsége megegyezik a készülék tápfeszültségével. Minden csatlakoztatási hiba javíthatatlan károkat okozhat, amelyeket a garancia nem fed.
- Ügyanakkor a készülék beszerelése és használata eleget kell tegyen az országában hatályos szabványoknak.
- **Az EU-szabályozás hatálya alá tartozó országok esetében:**
- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlat és tudás nélkül személyek csak felügyelet mellett, illetve az ezzel kapcsolatos utmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megismerték a velük járó veszélyeket. A gyerekek soha ne játsszanak a készülékkel. A gyerekek felügyelet nélkül soha ne végezzenek takarítást vagy karbantartást a készüléken!
- **FIGYELMEZTETÉS:** A készülék száraz helyen tárolandó.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Az akkumulátor feltöltéséhez csak a készülékhez mellékelt kivehető csatlakozó egységet használja.
- ☒ Kivehető csatlakozó egység ZDSC050100USU: A készülék kizárólag egy ZDSC050100USU-es típusú tápegységet használható.
- ☒ Ha a dugasz érintkezői sérültek, a konnektorba dugható tápegységet le kell selejtezni.
- A feszültségátalakító külső hajlékony kábele vagy vezetéke nem cserélhető; ha a kábel sérült vagy nem működik, a feszültségátalakítót le kell selejtezni.
- A készülék kizárólag szakember által cserélhető akkumulátort tartalmaz.
- **A nem az EU-szabályozás hatálya alá tartozó egyéb országok esetében:**
- Tilos a készüléket használata olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akik egy a biztonságukért felelős személy által vannak felügyelve, vagy akiket az ezzel az személyt felelős személy utasításait megadta a vonatkozó utasításokat. Ajánlott a gyerekek felügyelete, annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Húzza ki a készüléket csatlakozódugaszát a következő esetekben: tisztítás és karbantartás előtt, működési rendellenesség esetén, amint befejezte használatát.
- Ne használjon elektromos hosszabbítót.
- Ne tisztítsa súrolló vagy maró hatású termékekkel.
- Ne használja 35 °C feletti hőmérsékleten.
- A következő esetekben ne használja a készüléket és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal: a készülék leesett, rendellenesen működik.
- Minden használat után tisztítsa meg a hajnyíró pengéket egy kis kefével.

GARANCIA

A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas.
Nem használható professzionális célokra.
A garancia érvényét veszti nem megfelelő használat esetén.

ÜZEMBE HELYEZÉS: Minden használat előtt alaposan töltse fel a készüléket. Ez a készülék nem működtethető az elektromos hálózaton!

VEGYÜNK RÉSZT A KÖRNYEZETVÉDELEMBEN!

- Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
- A megfelelő kezelés végett, készülékét adja le egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

Az akkumulátorok újrahasznosítása
A LI-ION akkumulátorok elbontása előtt merítse le ezeket teljesen. Egy szerszám segítségével nyissa ki a készülék borítását, vágja el a csatlakozásokat, és hasznosítsa újra az akkumulátorokat biztonságos módon.

Ezen útmutatások weboldalunkon is elérhetők: www.rowenta.com

HR

Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute i sačuvajte ih.

Šišač za kosu

SIGURNOSNI SAVJETI

- U cilju vaše sigurnosti, ovaj uređaj je sukladan s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagneskoj kompatibilnosti, okolišu,...).
- Provjerite odgovara li napon vaše električne instalacije naponu vašega uređaja. Svaka greška u priključivanju može izazvati nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena jamstvom.
- Instalacija uređaja i njegova uporaba moraju u svakom slučaju biti sukladni s propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.
- **Za države na koje se odnose propisi EU-a:**
- Ovaj uređaj smiju rabiti djeca starosti 8 i više godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili im se daju upute za rad s uređajem na siguran način te razumiju s time povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smija čistiti ni održavati uređaj bez nadzora.
- **UPOZORENJE:** Čuvajte uređaj na suhom.
- **UPOZORENJE!** Za ponovno punjenje baterije koristite samo odvojivu jedinicu za strujno napajanje isporučenu s ovim uređajem.
- ☒ Odvojiva jedinica za strujno napajanje ZDSC050100USU: Uređaj se smije rabiti isključivo s originalnim punjačem koji je isporučen s uređajem ZDSC050100USU.
- ☒ Ako su pinovi utikača oštećeni, priključnu napajanje će biti otpisano.
- Mrežna, instalacijska na aparatot i negovata upotreba moraat da bидат во согласност со важечките стандарди во вашата земја.
- **За земји кои подлежат на уредбите на ЕУ:**
- Овој апарат може да го користат деца на возраст над 8 години и лица со намалени физички, сетивни или менталните способности или лица кои немаат претходно искуство и знаење, под услов да се под надзор или да добиле инструкции за безбедно користење на апаратот и да се запознаени со можните ризици. Децата не смеат да си играат со апаратот. Чистењето и корисничкото одржување не смеат да го вршат деца без надзор.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Уредот треба да се чува на сува место.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** За полнење на батеријата се користи само батеријата, користете го само отстранливата напојувачка единица кој доаѓа со овој апарат.
- ☒ ZDSC050100USU отстранлива напојувачка единица: Апаратот смее да се користи само со испорачаното напојување ZDSC050100USU.
- ☒ Ако клиноите на приклучоците се оштетени, струјното напојување на приклучокот мора да се отфрли.
- Надворешниот флексибилен кабел или жица на овој трансформатор не можат да се заменат; ако жицата е оштетена или не работи, трансформаторот треба да се фрли.
- Овој апарат содржи батерии кои можат да се заменат само од квалификуван лице.
- **За другите земји што не подлежат на уредбите на ЕУ:**
- Апаратот не е наменет да се користи од лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сетивни или ментални способности или лица со недоволно искуство и знаење, освен доколку не се под надзор или не им се дадени инструкции за користењето на апаратот од страна на лице одговорно за нивната безбедност. Децата треба да бидат под надзор за да се осигурат дека нема да си играат со апаратот.
- Пластичните делови на користите вашиот апарат и контактирајте со овластен сервисен центар ако:
- ако падна апаратот;
- не работи правилно.
- Апаратот мора да се исклучи од струја:
- пред почетокот на чистење и одржување.
- ако не работи правилно.
- штом ве завршите со употребата.
- ако излезете од собата, макар и моментално.
- Не користете продолжен електричен кабел.
- Не чистете со абразивни или корозивни производи.
- Не користете на температура над 35°C.
- Исчистете ги сечилата на машината за коса со мала четка по секоја употреба.

ГАРАНЦИЈА

Вашиот апарат е наменет само за домашна употреба.
Не треба да се користи за професионални цели.
Гаранцијата се поништува во случај на неправилна употреба.

ПРВА УПОТРЕБА: пред употреба, проверете дали вашиот апарат е наполнет. Уредот не работи во режим на наизменична струја.

ЗАШТИТАТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА НИ Е НА ПРВО МЕСТО!

- Апаратот содржи вредни материјали што може повторно да се искористат или рециклираат.
- Однесете го во локалниот пункт за собирање отпад.

Рециклирање на батериите
Пред да ги вадите батериите LI-ION, испразнете ги целосно. Отворете ја преградата за батерии со помош на алатка, исечете ги сите приклучоци и потоа рециклирајте ги батериите на безбеден начин.

Овие упатства се достапни и на нашиот веб-сајт www.rowenta.com

SQ

Lexoni udhëzimet para përdorimit për të shmangur çdo rrezik për shkak të keqpërdorimit.

Makinë rroje

UDHËZIMET E SIGURISË

- Për sigurinë tuaj, kjo pajisje përputhet me standardet dhe rregullore e zbatueshme (Direktiva për pajisjet me tension të ulët, Rregullorja për përputhshmërinë elektromagnetike, Rregullorja për mjedisin...).
- Kontrolloni nëse tensioni i furnizuesit me energji elektrike përputhet me tensionin e pajisjes suaj. Çdo gabim kur lidhni pajisjen mund të shkaktojë dëmtim të paparueshëm i cili nuk mbulohet nga garancia.
- Instalimi i pajisjes dhe përdorimi i saj sidoqoftë duhet të përputhet me standardet në fuqi të shtetit tuaj.
- **Për vendet që janë objekt i rregulloreve të BE-së:**
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, apo me mungesë përvoje dhe njohurish nëse janë nën mbikëqyrje ose janë udhëzuar rreth përdorimit të pajisjes në mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet e mundshme. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.
- **PARALAJMËRIM:** Pajisja duhet të ruhet në një vend të thatë.
- **PARALAJMËRIM:** Për të rikarikuar baterinë, përdorni vetëm njësinë e furnizimit me energji që mund të mbiqepet në pajisje.
- ☒ Njësia e furnizimit me energji që mund të hiqet ZDSC050100USU: Pajisja duhet të përdoret vetëm me paketën e karikimit të ofruar ZDSC050100USU.
- ☒ Nëse kunjat e pjesëve të prizës dëmtohen, furnizuesi që vihet në prizë duhet të hidhet.
- Kabllolja ose kordoni i jashtëm fleksibël i këtij transformatori nuk mund të zëvendësohet; nëse kordoni është i dëmtuar ose nuk funksionon, transformatori duhet të hidhet.
- Kjo pajisje përmban bateri që mund të zëvendësohen nga persona të aftë.
- **Për vendet e tjera, që nuk janë objekt i rregulloreve të BE-së:**
- Kjo pajisje nuk është përdoruese të përdoret nga persona (përfshirë fëmijë) me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoje dhe njohurish, përveç rasteve kur ata janë nën mbikëqyrje ose kur marrin udhëzime në lidhje me përdorimin e pajisjes nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre. Fëmijët duhet të mbikëqyrjen për t'u siguruar se nuk luajnë me pajisjen.
- Ndaloni se përdoruri pajisjen dhe kontaktoni Qendrën e autorizuar të shërbimit nëse:
- pajisja juaj është rrëzuar.
- ajo nuk funksionon siç duhet.
- Para shërbimit të jetë e hequr nga priza:
- para procedurave të pastrimit dhe mirëmbajtjes.
- nëse nuk funksionon siç duhet.
- apo të keni përfunduar përdorimin e saj.
- nëse dëmtohet ose dëmtohet.
- Mos e vendosni me produkte ose lëndë gërvyese.
- Mos e përdorni në temperatura mbi 35°C.
- Pastroni tehet e prerësit të flokëve me një furçë të vogël pas çdo përdorimi.

GARANCIA

Pajisja juaj është projektuar për t'u përdorur vetëm në shtëpi.
Nuk duhet të përdoret për qëllime profesionale.
Garancia bëhet e pavlefshme në rastin e përdorimit të paqërshtatshëm.

PËRDORIMI PËR HERË TË PARË: para përdorimit, sigurohuni që pajisja të jetë e karikuar. Kjo pajisje nuk funksionon në modalitetin AC.

MBROJTJA E MJEDISIT VJEN E PARA!

- Pajisja juaj përmban materiale të vlefshme të cilat mund të riku-perohen ose të ricikloheni.
- Çoheni atë në një vendgrumbullim të mbetjeve urbane.

Ricikllimi i baterive
Para se të hiqni baterinë me jon litiumi, shkarkojini ato plotësisht. Hapni vendin e baterisë duke përdorur një mjet, prisni të gjitha lidhjet dhe më pas ricikloni baterinë në mënyrë të sigurt.

Këto udhëzime gjenden gjithashtu në faqen tonë të internetit www.rowenta.com

KK

Дұрыс пайдаланбау салдарынан қандай да бір қауіп-төнбеуі үшін пайдаланар алдында нұсқаулықты оқып шығыңыз.

Шаш қию машинасы

ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

- Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін бұл құрылғы қолданылатын стандарттар мен ережелер (төмен кернеу, электромагниттік үйлесімділік, қоршаған ортаны қорғау жөніндегі директивалар және т.б.) талаптарына сай.
- Қуат көзінің кернеуі құрылғыланушыңыз сайтқос келетінімне көз жеткізіңіз. Құрылғының қосу кезіндегі кез келген қате кепілдікпен қамтылмаған жаңдемейтін зақымға себеп болуы мүмкін.
- Алайда құрылғыны орнату және пайдалану елінідде қолданылатын стандарттарға сайкес болуы керек.
- **Еуропалық ережелер қолданылатын елдер үшін:**
- 8 жастағы және одан асқан балалар, сондай-ақ, физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе білімі мен білімі жоқ адамдар ереселердің бақылауында болса немесе оларға қауіпсіз пайдалануға қатысты нұсқау берілсе және оның ішінде қайтыстағы қауіптерді түсінсе, олар осы құрылғыны пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнамауы керек. Ересек адамның бақылауында болмаса, балалардың тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орындауына тыйым салынады.
- **ЕСКЕРТУ:** Құрылғыны құрғақ, жерде сақтау керек.
- **ЕСКЕРТУ:** Батареяны қайта зарядтау мақсатында тек осы құрылғымен бірге берілген қоректендіруге арналған бөлігін пайдаланыңыз.
- ☒ ZDSC050100USU алынбалы қуат беру блогы: Құрылғыны тек бірге берілген ZDSC050100USU қуат беру блогымен пайдалану керек.
- ☒ Егер штепсель бөліктерінің істіктері зақымданған болса, қуат көзінің штепселін тастау керек.
- Бұл трансформатордың сыртқы иілгіш кабелін немесе сымын ауыстыру мүмкін емес, ал егер сым зақымданған немесе істен шыққан болса, трансформаторды қайта өңдеуге жіберу керек.
- Бұл құрылғыдағы батареялары тек білікті мамандар ауыстыруы тиіс.
- **Еуропалық ережелер қолданылмайтын басқа елдерде:**
- Бұл құрылғыны физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар (оның ішінде, балалар), олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның бақылауында болған және одан осы құрылғыны пайдалануға қатысты нұсқау алған жағдайда пайдалана алады. Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.
- Мына жағдайларда құрылғыны пайдаланды тоқтатып, уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз:
- таза/ау жаңе техникалық қызмет көрсету процедуралары алдында.
- егер ол дұрыс жұмыс істемесе.
- оны пайдаланудың аяқтанған кезінде.
- егер бөлмедегі бір сатан болса да кетсеңіз.
- Электр ұзартқышы сым пайдаланбаңыз.
- Абразивті немесе коррозиялы тұздартқан өнімдемен тазаланмаңыз.
- 35 °C-ан жоғары температурада пайдалану мүмкін емес.
- шаш қырғышты пышақтарын ар қолданғаннан кейін кішкене щеткамен тазалаңыз.

КЕПІЛДІК

Құрылғы тек үйде пайдалануға арналған.
Оны кәсіби мақсаттарда қолдануға болмайды.
Дұрыс пайдаланбаған жағдайда кепілдік жарамсыз болып қалады.

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ: пайдаланар алдында құрылғыны міндетті түрде зарядтаңыз. Бұл құрылғы айнымалы ток режиміндегі жұмыс істемейді.

ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ БӘРІНЕН МАҢЫЗДЫ!

- Құрылғыңыздың құрамында қалпына келтіруге немесе қайта өңдеуге болатын құнды материалдар бар.
- Оны жергілікті тұрмыстық қоқыс жинайтын орынға тапсырыңыз.

Батареяларды қайта өңдеу
Литий-ионды батареяларды ашыарып алмас бұрын, олардың қуатын толығымен таусыңыз. Батарея бөлімін құралдың көмегімен ашыңыз, барлық қосылыстарды ажыратыңыз, содан кейін батареяларды қауіпсіз жолмен қайта өңдеңіз.

Осы нұсқаулықты www.rowenta.com веб-сайтынан да алуға болады

WARNING

- **ES:** Lubricar la cuchilla en cada utilización.
- **EN:** Lubricate the blade at each use
- **DE:** Ölen Sie das Messer bei jedem Gebrauch.
- **NL:** Smeer het mes na elk gebruik
- **IT:** Lubrificare la lama dopo ogni utilizzo
- **FR:** Lubrifier la lame à chaque utilisation
- **PT:** Lubrifique a lâmina em cada utilização.
- **EL:** Λιπαίνετε τη λεπίδα σε κάθε χρήση.
- **TR:** Her kullanımda bıçağı yağlayın
- **RU:** Смазывайте лезвие при каждом использовании.
- **UK:** Змащуйте лезо під час кожного використання.
- **CS:** Při každém použití namažte břity.
- **PL:** Przed każdym użyciem należy nasmarować ostrze
- **SL:** Pred vsako uporabo rezilo namažite.
- **SK:** Pri každom použití namažte čepele.
- **BG:** Смазвайте ножа при всяко ползване
- **RO:** Ungeți lama la fiecare utilizare.
- **BS:** Podmažite oštricu pri svakoj upotrebi.
- **HU:** Minden használat után kenje be a pengét.
- **HR:** Nož podmažite nakon svakog korištenja.
- **SR:** Podmažite sečivo prilikom svake upotrebe.
- **ET:** Määrige terasid igal kasutuskorral.
- **LT:** Kaskart naudodami sutepkite ašmenis
- **LV:** Ieeļļojiet asmeni katrā lietošanas reizē
- **MK:** Подмачкајте го сечилото при секоја употреба
- **SQ:** Lubrifikoni tehun në çdo përdorim
- **KK:** Пышақты әр қолданған сайын майлаңыз